

# Deine Sprache – meine Sprache

Handbuch zu  
14 Migrationssprachen  
und zu Deutsch

Für Lehrpersonen  
an mehrsprachigen  
Klassen und  
für den DaZ-Unterricht



Lehrmittelverlag  
Zürich

## Inhalt

Einführung .....	4
Was bietet und will das Handbuch? .....	4
Warum ein spezielles Kapitel «Deutsch»? .....	5
Möglichkeiten und Grenzen des sprachkontrastiven Ansatzes .....	5
Zum Umgang mit sprachlichen Normverstößen .....	6
Literaturhinweise .....	8
Deutsch .....	9
Albanisch .....	17
Arabisch .....	24
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch. ....	32
Englisch .....	39
Französisch .....	46
Italienisch .....	54
Kurdisch .....	61
Mazedonisch .....	69
Portugiesisch .....	76
Russisch .....	84
Spanisch .....	93
Tamil .....	100
Thai .....	108
Türkisch .....	117
Autorinnen und Autoren .....	125
Expertinnen und Experten .....	127